





dotta sirva — belátom, hogy nagy ostobaságot követtem el, noha valamikor én is foglalkoztam bűnügyekkel, mert csendőr voltam. A gyűrűk nem kerültek hozzám bűnös uton, én csak a jószívűségemnek köszönhetem ezt a tenger kellemetlenséget. Soborsinban háztulajdonos vagyok és nálam lakik Galambos József nevű csödbé jutott ékszerész, kinek valamikor Aradon az Asztalos Sándor utcában volt üzlete. A szegény ember éhezik családjával együtt és megkért engem, hogy azt az árut, amelyet a csödtömegből megmentett, adjam el Aradon. Megszántam őt és teljesítettem a kérését.

A főkapitány telefonon kérdést intézett a soborsini előjárósághoz, honnan azt választották, hogy Képtalan Nagy vallomása megfelel a tényeknek. A gyűrűket a rendőrség bűnjelekként lefoglalta és az ékszerész ellen a csödbíróságnál tesz jelentést, a huavizsgálót pedig elbocsátotta.

## Döntő tanácskozások.

— Khuen Bécsbe utazik. —

(Saját tudósítók telefonjelentése.)

Budapest, február 9.

A kormány tagjai ma tanácskozásra gyűltek össze a miniszterelnöki palotában, hogy meghallgassák a miniszterelnök bécsi tárgyalásainak eredményeit. A tanácskozásnak ezáltal nem csupán informálás a célja, hanem az is, hogy a kormány megfogalmazza azokat az előterjesztéseket, melyek a véderőjavaslathoz némi módosításra vonatkoznak, abban az irányban, — ha nem is abban a terjedelemben, — amelyet Apponyi Albert gróf és Andrássy Gyula gróf utolsó parlamenti beszédében megjelölt.

A király a tegnapi audiencián egyenesen felhatalmazta a miniszterelnököt, hogy a módosítások ügyében előterjesztést tegyen neki. Az előterjesztést holnap, szombaton viszi Héderváry gróf Bécsbe, ahol a király őt újra kihallgatásán fogadja, és Bécsből való újabb visszatérése után fog csak a miniszterelnök alkalmat keresni arra, hogy az ellenzék vezéréivel tárgyaljon.

A mai nap eseményei között följegyzésre méltó még Auffenberg hadügyminiszter kihallgatása a királynál. Kétségtelen, hogy ez a

madt, majd fekete embertömeg áradt elő... Temetés volt, a tűzerőhadnagyot temették...

Jurics nem akart a bábéssz nép szemlétára elsietni és bajtársával egy kapu alá lépve, várta meg a menet elvonulását. A koporsó előtt mereven szalutáló főhadnagyban ráismertek a halott ellenfelére és minden szem feléje fordult. Kíváncsian, félénken vagy tiszteletteljesen nézte mindenki, de ellenséges szemmel senki.

A főhadnagy még egyre szalutálva, a sikkája mellett tartotta a kezét, közbe meg osodlatos ellágyulás veit rajta erőt. Talán ettől a gyöngeségétől akart szabadulni, amikor oda-szólt ifjabb bajtársának:

— Hát igaza volt az öregnek, mert mégis énnekem kell szalutálnom...

Est a megjegyzését a hadnagy később az egész városban terjesztette.

A vasuton Máday Gyurkával találkoztak, aki egy rózsaszálát adott át Juricsnak.

— A hugom küldi a száműzöttnek...

A vonat megindult, Jurics, virággal a fogai közt, végignyújtózott az ülésen. Miközben fölésvia a rózsá illatát és arcán érezte az ablakon át beszűrődő meleg verőfényt, valami kellemes borzongás járta át. Gondolatai a jövőben kalandoztak és a jövőt verőfényesnek és kívánatosnak látta abban a biztos tudatban, hogy most már neki is van egy holttesta, amelylyel az élete végeig táplálkozhatik.

kihallgatás is a legszorosabb összefüggésben van a magyar politikai helyzettel.

A mai minisztertanács.

Ma délelőtt a Várban minisztertanács volt, amely délután fél kettőig tartott. A minisztertanács megtartását tudvalevőleg az tette szükségessé, hogy a miniszterelnök referálni óhajtott minisztertanácsainak a bécsi tárgyalások eredményéről és meg kellett állapítani a kabinet állásfoglalását.

A minisztertanácsra legelőször Székely Ferenc igazságügyminiszter érkezett, aki siklón jött. Utána egymásután érkeztek a többiek. Automobilon robogott elő Lukács László, azután Zichy János, majd Serényi Béla. A kereskedelmi minisztériumból Beöthy László kereskedelemügyi miniszter siklón érkezett fel, Hazai Samu pedig gyalog jött át a honvédelmi minisztériumból. Természetesen legelőször a miniszterelnök, a belügyminiszter, a király személye körüli miniszter és a horvát miniszter volt jelen Khuen-Héderváry Károly gróf személyében.

A miniszterelnök a hivatalos tanácskozás előtt Lukács Lászlóval és Hazai Samuval beszélgetett. Feltűnést keltett, hogy a tanácskozás megkezdése előtt megjelent a Várban Vojnich István báró, a munkapárt vezető embere és a miniszterelnök lakásában várakozott a tanácskozás befejeztéig.

A konferencia délelőtt tíz órakor kezdődött, ekkor ment át hivatalából Joanovits Pál miniszteri tanácsos, hogy a minisztertanács jegyzőkönyvét vezesse. Előre akként rendezték, hogy a tanácskozás legalább is fél egyig tart és ezért ezen idő alatt folyton csilingelt; a miniszterelnökségi hivatalban a telefon, de a felelet mindig az volt: A tanácskozás még tart! A tanácskozás zárt ajtókkal mellett folyt le és mindenütt az volt a vélemény, hogy az nagyon érdekes lehet. Hivatalosan a minisztertanácsról annak befejezte után a következő kommunikét adták ki:

(Bud. Tud.) Ma délelőtt tíz órakor a miniszterelnöki palotában minisztertanács volt, melyen Héderváry Károly gróf elnöklésével a kabinet valamennyi tagja részt vett. A tanácskozáson a miniszterelnök megismertette minisztertanácsaival bécsi tárgyalásai eredményét, azután pedig folyóügyeket intézett el a minisztertanács. A jegyzőkönyvet Joanovits Pál miniszteri tanácsos írta. A tanácskozás három óra hosszat tartott.

A minisztertanácsról annak befejezte előtt egy órakor eltávozott Zichy János gróf vallás és közoktatásügyi miniszter és Székely Ferenc igazságügyminiszter; ekkor végződött ugyanis a konferencia ama része, amely a miniszterelnök bécsi tartózkodásával volt kapcsolatban. Már-már szenzációkat beszéltek volna az eltávozás felől, ha Székely Ferenc nem konstataja a hírlapírók előtt, hogy sietnie kell Bécsbe, mert Izabella főhercegnő holnap esküvőjén jelen kell lennie.

A miniszterek ezután még egy fél óráig maradtak együtt folyó ügyek elintézése végett és fél kettőkor befejeződött a tanácskozás, amelyről Beöthy László kereskedelemügyi miniszter távozott el legelőször. A hírlapírók rögtön megrohanták és kérdésekkel ostromolták, de a miniszter kitérő választ adott:

— Nem mondhatok semmit a tanácskozásról, a hivatalos értesítőt most szövegesik a kollégáim.

A többi miniszter ezután még tíz percig együtt maradt, mely idő alatt a kommunikét szövegezték meg. Lukács László még nem ment el akkor Budáról, hanem Hazaival együtt

maradt, Serényi pedig Vojnichot invitálta a mobiljába s elsiettek a munkapártba, hol párt számos tagja várta már a tanácskozási eredményét.

A miniszterelnök lakásán maradt, de sajtó képviselőinek a tanácskozás lefolyásáról semmi információt nem adott:

— Sajnálom — mondotta — a kommunikéban minden benne van, amit mondhatok, semmi különösebb mondani valónk nincs.

A miniszterelnök tanácskozás után kislépihent és a további teendőit délutánra bízta lasztotta.

Kibontakozás a választójoggal.

Ő felsége — írja a N. P. Journal — utasította Khuen-Héderváry miniszterelnököt, hogy a parlamenti helyzetből való kibontakozás módját új alapon: a választójogi-reform haladéktalan megalkotásával és a Justh-párttal való megegyezés alapján kísérelje meg.

A „katonai engedményekkel” való taktikának tehát, amelyet Apponyiék vetettek fel színe, alaposan befelelgett és a kormány, korona utasítására, rátért a választójogi reform demokratikus megvalósítására. A miniszterelnök ezért legközelebb megkezdi békeakcióját Justh-párttal.

Tegnap arról számolt be a miniszterelnök közeli álló bécsi sajtó, hogy Khuen mindkét audienciáján szóba került az általános választójogi jog a különben is: a miniszterelnök és Justh Gyula valóságban már megegyeztek a reform alapvető kérdéseire nézve: Justh Gyula következő szavakkal vette tudomásul a bécsi híreket.

— Mondanom sem kell, — szölt — hogy szó sines megegyezésről. Mi csak általános szövegben beszéltünk az általános választójogi jogról. De így is meggyőződünk arról, hogy a fogásunk közt kiegyenlíthetetlen ellentétek vannak. Egyébként ebben a kérdésben kommunikét adattam ki.

Az említett kommuniké szó szerint a szövegében így hangzik:

A Neue Freie Presse hosszabb közleményben foglalkozik azokkal a tárgyalásokkal, amelyeket Khuen-Héderváry miniszterelnök Bécsbe utazása előtt Justh Gyulával folytatott és különösen a választói reform kérdésében a megegyezés lehetőségéről tesz említést — már a tárgyalások alapján — Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök és Justh Gyula között, így nevezetesen a választói reform megalkotásának garanciái tekintetében. A Politika Híradót a legilletékesebb helyről felhatalmazták annak kijelentésére, hogy a Presse közleményének a megegyezés lehetőségére vonatkozó fejtegetései nem felelnek meg a tényeknek. A miniszterelnök Justh Gyulával folytatott tárgyalásai során csak igen nagy általánosságokban tért ki a választójogi reformjára és kifejezést adott azon felfogásának, hogy a reform megalkotását mi módon véli garantálhatni, azonban konstataálnunk kell, hogy mindkét irányban kiegyenlíthetetlen ellentétek voltak a miniszterelnök felfogása és Justh Gyula álláspontja között. Kizárt eset ugyanis, hogy Justh Gyula és a függetlenségi és 48-as párt csak egy jöttányit is engedhessen a választójogi reform megalkotásának azon alapvető tekintetében, amelyek Magyarország demokratikus átalakulását és a választások teljes tökéletes tisztaságát vannak hivatva biztosítani: másrészt pedig, hogy garanciául elfogadhasson más, mint törvényhozási intézkedést, vagyis egyenesen törvényalkotást a választói jogról és pedig feltétlenül a végleges véderő-reform előtt. Ami végül az arra alapított reménykedést illeti, hogy, mert az Apponyi-féle

pontozatokat a kormánynak beváltania nem sikerült és ez alapon a függetlenségi és 48-as párt izolálására irányuló akciója kudarcot szenvedett, most már a függetlenségi és 48-as párttal a választói jog kérdésében megkísérlődő meggyezés útján az eddig együtt küzdő függetlenségeket ily formán egymástól elszakítani sikerül, illetékes meghatalmazásból kijelenthetjük, hogy ez is hiu ábránd, mert amint a függetlenségi és 49-as párt soha egy percre sem tételezte fel a vele együtt küzdő függetlenségekről, hogy a mostani véderőtörvény megbuktatására irányuló megállapodást cserben fogják hagyni, úgy a függetlenségi és 48-as párt részéről is kizárt dolog, hogy kapható legyen annak a megállapodásnak a megszűnésére, amely a küzdő függetlenségi pártok között a mai véderőjavaslat megbuktatására létrejött.

#### A kibontakozás feltételei.

Ma összeült a kormány, hogy megformulálja a maga katonai programját.

A miniszterelnöknek az volt a célja, hogy a kormány is fejtse ki álláspontját a véderő módosítások dolgában és azután, amit a kabinet megállapít, az lesz a további tárgyalások alapja. Khuen Héderváry ismertette a különböző véleményeket a fölmerült katonai követelésekről és mint megvalósíthatókat terjesztette a konferencia elé a következő módosításokat:

1. Az 1888. évi XVIII. törvényeknek a tartalmak és pótlék behívásáról szóló intézkedése marad a régiben; legfőleg helyes törvénymagyarításra van szükség, hogy a parlament újoncmegajánlási joga semmiképp ne legyen vitatható, vagy megdönthető.

2. A véderőjavaslat 3. szakaszát úgy módosították, hogy trialisztikus értelmet ne lehessen belemagyarázni, de amellől olyan meghatározást adták a véderő rendeltetésének, amely Boszniára is kiterjed.

3. A katonai perrentartás 80. szakaszának a német nyelvre vonatkozó rendelkezése úgy módosítható, hogy a német nyelvet nem iktatják törvénybe, csupán a magyar tárgyalási nyelvtől való eltérésnek eseteit sorolják fel anélkül, hogy a hadsereg szolgálati nyelvét kifejezetten megállapítsák. Körülbelül olyan szövegezés várható itt, hogy nincs szükség tolmácsra olyan esetekben, ha a vádlott vagy a tanu a hadsereg szolgálati nyelvén is beszél. Ilyenkor a tárgyalás a hadsereg mindenkori szolgálati nyelvén történik.

4. A honvédelmi miniszternek a hadügyminiszterrel szemben való jelentési kötelezettségét úgy fogják ellensúlyozni, hogy viszont megállapítják a hadügyminiszter jelentési kötelezettségét a honvédelmi miniszterrel szemben.

5. A cimer- és zászló-kérdés dolgában kijelentést tesz a kormány, hogy alkalmas időben fogja rendezni.

Hátra van még a választójog. A Khuen-kormány ősszel beterjeszti a demokratikus választójogi javaslatot és a határidő betartására képviselőházi határozattal utasítja magát. A kormány választójogi álláspontja eddig ismeretlen. Hir szerint csak néhány százezerrel óhajtja emelni a választók számát és bizonyos még annyi, hogy a pluralitást elveti.

#### A miniszterelnök Bécsben.

Khuen Héderváry holnap Bécsbe utazik és vasárnap audiencián jelenti az uralkodónak, mi a kormány katonai programja. Ha a király hozzájárul, már hétfőn megkezdődik Khuen az ellenzék vezéreivel való tárgyalást. Előreláthatóan nagyon beható tanácskozás lesz a választójog dolgában.

## Egy kávéház rejtelméi.

— Osztokodás a más pénzen. —

Távirati tudósítás.

Szeged, február 9.

Nagyarányu csalási ügyben folytatott ma eredményes nyomozást a szegedi rendőrség. Egyik belvárosi kávéház tulajdonosa és két városzerte ismert kártyajátékos az eset hőse, akik egy vidéki földbirtokos 1900 koronáját el tulajdonították a maguk között megosztották. A pénzt a káros maga adta át a kávéháztulajdonosnak megőrzés végett, de a tulajdonos reggel letagadta az átételt. Erre a földbirtokos feljelentést tett ellene a rendőrségnek, amely délutánra leleplezte az egész csatoló kompániát.

Az eset részletei a következők:

Tóth Ignác dévaványai földbirtokos eladta birtokának egy részét. A vételárát egy szegedi banknak kellett kifizetni, mi eőből Tóth tegnap Szegedre jött. Fel is vett a bankból kétezer koronát, melyet zsebregyűrve, betért egyik vendéglőbe. Ott összehozta a sors Zombori Sándor Sziléri-sugarút 53. és Hírháger Sándor Gám utca 16. sz. a lakos ismert kártyajátékosokkal. A két ember valószínűleg megsejtette, hogy Tóthnak nagyobb összegű pénze van, ezért szörnyű nagy barátságot mutatottak iránta. A városban idegen földbirtokos beugrott a két ember színeli barátságának s elment velük a Newyork-kávéházba mutatni.

A kávéházban aztán egymásután kerültek az asztalra boros üvegek, majd pezsgők. Az idegen látható módon jól érezte magát, sőt annyira jól, hogy mikor elkövetkezett a záróra, nem távozott el, hanem társaival együtt bevonult a szeparéba, tovább folytatni a mulatást. Egyszer aztán — már úgy reggelifele járt az idő — nagyon nehéznek érezte a fejét. Gondolta, hogy a nála lévő 1900 koronát majd részeg fejjel el találja dobálni, ezért odahívta a tulajdonost, Tombác Istvánt s átadta neki a pénztárcáját megőrzés végett. Tombác elvette a tárcát, megolvasta benne a pénzt és zsebrevágta.

Alig hogy ez megvolt, Tóth Ignác végigfeküdt a biliárdasztalon és elaludt. Reggel kilenc órakor ébredt fel s követelte Tombácotól a pénztárcáját. Ez azonban keréken kijelentette, hogy nem is látta a kérdéses tárcát. Mint-hogy aztán többszöri kérdés dacára se volt hajlandó visszaadni a pénzt, a megkárosított ember jelentést tett a rendőrségen.

A nyomozás megindult, melynek folyamán először is Tombácot hallgatták ki. Természetesen tagadott mindent. Kihallgatták a személyzetet is, akik aztán megmondták, hogy igenis átvette Tóthtól a pénztárcát. A tanúk vallomásának súlya alatt végre Tombác is megtört és beismerte, hogy a pénztárcát átvette 1900 koronával.

Vallomásában elmondotta, hogy mikor Tóth Ignác elaludt, a főpincér összeszámlította a csehét, ami háromszáz koronát tett ki. Ő akkor elővette a tárcát s kivett belőle háromszáz koronát, hogy helyére a számoló cédulát tegye s úgy adja vissza a tulajdonosnak. Ez: látva, odaugrott hozzá Zombori s kimarkolt egy csomó százkoronást, aminek egy részét odaadta Hírháger Andrásnak, egy százkoronást pedig Tombác felesége felé dobott, de ezt a főpincér vette fel és gyűrte zsebre.

— Minek adná vissza, — mondotta Tombácznak — hiszen úgy se meri keresni, ha felébred. Osztokodjunk rajta.

Alig, hogy ezt kimondotta, mindketten eltávoztak a kávéházból. Tombácznál a számláért járó háromszáz koronán kívül még hatszázkorona maradt. Ezt az összeget a megtartott ház-

kutatás alkalmával nem találta meg a rendőrség és — állítása szerint — nem tudott arról Tombácznak se. Később azután, férjével történt szembesítés után, mégis előkerült az összeg a Tóth pénztárcájával együtt Tombácznak a harisnyájából.

A rendőrség azonnal behozatta úgy Zomborit, mint Hírháger. A két jómadár tudni se akart az egész dologról, azt pedig határozottan tagadták, hogy a pénzből részesültek volna. Kihallgatták a kávéház Takács nevű főpincérét is, aki mindenben megerősítette Tombác előadását. Erre aztán úgy Zombori Sándort, mint Hírháger Antalt előzetes letartóztatásba helyezték, Tombác Istvánt ellenben szabadlábra eresztették.

## SPORT.

### Miniszteri döntés a korcsolyapálya ügyében.

— Megsemmisített közgyűlési határozat. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 9.

A belügyminiszter ma érkezett leiratával megsemmisítette Aradváros törvényhatósági közgyűlésének azt a határozatát, amellyel a liceum és főgimnáziumi előtti terület az aradi korcsolyázó egyesületnek negyven esztendőre mesterséges korcsolyapálya részére átengedte. Burian János főrealiskola igazgató és Nagy Sándor dr. törvényhatósági bizottsági tag felelősségeiben foglalt érveket tette magáévá a miniszter is.

— Meg kellett semmisíteni az említett határozatot, — ugymond — mert ha a szoban lévő területen, a liceum épület közvetlen szomszédságában, korcsolyapálya létesülne, ennek következtében nemcsak játszótérét vesztené el a két középiskola, de azonkívül a korcsolyapálya közvetlen közelsége, továbbá a délutáni órákban ott játszó katonazene annyira zavarna a tanítást, hogy az iskolai fegyelmű és tanítás eredményesen működő előrendű közérdek komoly kárt szenvedne. A vallás és közoktatásügyi miniszter urnak hozzáam intézett adata alapján megjegyzem, hogy a szoban lévő területet nevezett miniszter ur játszó terület megvenni hajlandó.

A miniszter leirata a városnagyon megütöztetést keltett, mert intézkedése a város legelmebb jogait és az autonómiát háttérbe szorította. A törvényhatóságnak csak engedni, vagy vennie nem szabad földterületeket, de azt semmiféle kormányzatolom meg nem akadályozhatja, hogy a tulajdonát alkotó területen időlegesen mit létesít, vagy azt milyen célra használja fel. Ugy tudjuk, a februári közgyűlésen szóvá is tessük a miniszternek ezt a leiratot.

Ami a kultuszminiszter ajánlatát illeti, az most még nem aktuális, mert előbb el kell dönteni azt a kérdést, hogy az új főrealiskola hova épüljön. Ha a miniszter ragaszkodik a Béla-térhez, akkor ott elég játszótér áll rendelkezésére, ha pedig belátja, hogy az Óvartéri elhelyezés iskolai és városi szempontokból helyesebb, akkor a törvényhatóság bizonyára a legelőzékenyebb módon lehetővé teszi, hogy a közoktatásügyi kormány méltányosan vásárolhassa meg a játszótérét.

### AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható)	— 151
Mellékállomás	— — — — — 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— 151
Nyomda	— — — — — 151





get, hogy az egykori milliomosnő még egyszer szenzációval szolgált: férjével együtt öngyilkosságot követett el.

Noble Fredet és szépséges feleségét holtan találták lakásukban: a gázkályha előtt fektűt eltorzult arccal a fiatal férfi és mellette, fejét a férje mellére hajtva a boldogtalan asszony. Előző éjszaka nyitva hagyták a gázkályha csapját és a kiömlő gáz reggelre megölte mindkettőjüket. Az asztalon nyitott levelet talált a hatóság, amelyben az asszony mindkettőjük nevében így mondja el az öngyilkosság okát:

Fred és én fiatalok vagyunk még. De az a forró, gyilkos és emésztő élet, amely Newyorkban örvénylik, fásulttá és cinikussá tett minket. Kínvevők az olyan ócskaságokat, aminek a vallási és az erkölcsi törvények, minden vágnak és élvezetnek útját álló tilalmaikkal. Kacagtunk a templomok zsolozsmáin, amelyek azt a fenyegetést zokogják, hogy a bűnökért halállal lakolunk. Ám most ahhoz a pillanathoz érkeztem, amikor belátom a vallási és erkölcsi törvények igazságát, érzem, hogy tilalmaiknak engedelmességni kellett volna és megtanultam, hogy az élet vétkeiért halállal kell bünhődni. Elmondhatom, hogy életem pokoli volt.

Az öngyilkos fiatalasszonyt első férje Suidam Walter temetteti el a családi sírholtba, Noble Fredet pedig minden szertartás nélkül földelik el.

## HIREK

### Magyar pilóta halála

#### a gyorsvonaton.

— Tragikus utazás. —

Távírási tudósítás

Budapest, február 9.

Bécsi távirat jelenti, hogy ma reggel a Párisból érkezett gyorsvonaton halva találták Weinmann Jakab aviatikust, aki szegedi származású, Franciaországban élt és rokona volt Weinmann Földpnek, a Budapesten nemrég elhunyt közjegyzőnek.

Weinmann szegedi rokonai látogatására jött haza Párisból. Tegnap táviratban kérte unokatestvérét, Weinmann Antalt, hogy utazzon föl Szegedről Budapestre s várja meg az éjjeli gyorsvonatot, amellyel éjjel tízezer óra után érkezik meg a nyugati pályaudvaron. Már nagyon vágyódott haza, azért rendelte rokonait Budapestre, akikkel aztán együtt akarta az utat megtenni Szegedre. A szegedi rokonok ma délután értesültek az aviatikus haláláról s most már Bécsbe utaznak a halott felé.

A hirtelen elhunyt aviatikus negyvenkét éves volt. Négy évvel ezelőtt szerezte meg a pilóta igazolványt Párisban. A repülőgépek szerkezetét is tanulmányozta szorgalmasan s egy saját szerkezetű gép előállításán fáradozott. A magyar aviatikust szorgalmáért és tudásáért nagyra becsülték Párisban és törekvéseit nemcsak komolyan vették, hanem lehetőleg támogatták is.

A nyáron néhány hétre haza jött Párisból szegedi rokonaihoz. Akkor Szeged városától ötezer korona segítséget kért, hogy saját szerkezetű gépét megépíthesse. A város teljesítette a törekvő pilóta kívánságát s néhány nappal ezelőtt értesítette, hogy az összeget megszavazták számára. Weinmann örömmel vette tudomásul a jó hírt s levélben azt válaszolta a városi tanácsnak, hogy a pénzért személyesen fog eljönni. Utjában azonban megakasztotta a halál. Az elhunytat rokonai Szegedre akarják szállítani.

— Tisza István Arany Jánosról. Fővárosi tudósítónk jelenti: A Műbarátok Körében ma este igen előkelő közönség jelenlétében Tisza István gróf előadást tartott „Utazás Arany János körül” címmel. Tisza István előadásában igen sok eredeti és új visszaemlékezést idéz fel a költő életéből, munkásságának körülményeiből ama benső viszony alapján, mely Arany János és a Tisza család között fennállott. Tisza Kálmán atyja, Tisza Lajos ugyanis 1850. tavaszán meghívta Gesztre a már ismert nevű híres költőt, hogy legkisebb fiát Tisza Domokost a költészetre oktassa. Arany másfél évig tartózkodott Geszten, innen van az a sok érdekes visszaemlékezés, amellyel Tisza István előadásában több téves adatot helyreigazított. Tisza István több költeményből idézett, amelyekkel rámutatott arra, hogy minden tekintetben milyen nemzeti költő volt Arany János és előadását a következő szavakkal fejezte be:

— Hiába nevezi Arany a maga művészetét csak magának világító házi méceses szelid fényének, a tenger világító tornyának szerte áradó fénye az, amely bevilágít messze jövőnek sötét hullámai közé, bevilág, fényt, meleget, hitet és bizalmat áraszt maga körül, az igaz költőiségnek, az igaz művészetnek ideálja és példányképe a művészete és költészete. És forrása az igaz, a mély, a nagy emberi érzésnek, az emberi nagyságnak, amely időtlen-időig gyönyörködhet, vigasztal, erőt ad és feleml.

— A német birodalmi gyűlés elnöke. Berlinből jelenti: Nagy érdeklődés mellett történt meg a mai napon a birodalmi gyűlés elnökének megválasztása. Minthogy a balpártiak, különösen a szociálisták magatartása miatt nem tudtak megegyezni egy személyben, hárman küzdöttek az elnöki székért. A jobbpártiak jelöltje Span centumpárti képviselő volt, a szociálisták Bebelt jelölték, míg a szabadelművek Schönaich Carolath herceg megválasztása mellett korteskedtek. Az első szavazásnál Span kapott 185 szavazatot, Bebel 110 et, Schönaich 88-at, azonkívül egy nemzeti liberális és egy szociálista képviselő is kapott egy-egy szavazatot. A legtöbb szavazatot kapott három képviselő közt pótválasztást rendeztek és akkor Span képtett 186, Bebel 114, Schönaich pedig 85 szavazatot. Az utolsó pótválasztáson Span lett a győztes 196 szavazattal Bebel 175 szavazataival szemben, és az elnöki állást rögtön el is foglalta.

— Esküvő. Mint Nagyikindáról jelenti, ott tegnap fényes esküvő volt a gör. kat. szerb templomban. Maglódi Wodianer Béla cs. és kir. 8 ik huszárezredbeli hadnagy, maglódi Wodianer Rudolf velencei cs. és kir. főkonzul és nejének szül. Dumreicher Christinenek fia, oltárhoz vezette Bogdán Lyucát, Bogdán Zsivkó dr. országgyűlési képviselő leányát. Nászgyök voltak: Egger Götz báró és nagykallói Kállay Ubul 12. huszárezredbeli hadnagyok.

— Halál idegenben. Temesvárról jelenti: Weisz Arnold bécsi utazó, Becher Testvérek bécsi szőnyeg- és butorcég képviselője, üzleti körútján Temesvárra jött s tegnap a Hungaria-szállodában bérelt szobát. Az éj folyamán Weisz rosszul lett s az odahívott orvos gyógyszer is írt a számára. Weisz a gyógyszert be is vette, de ugylátszik a szer már nem használt. Ma reggel a szobaasszony Weiszt holtan találta ágyában. Az esetről jelentést tettek a rendőrségnek. Miután a tisztí orvos megállapította, hogy Weisz Arnoldot régi asztmatikus baja ölte meg, a hatóság a további vizsgálatot befejezte s az esetről a bécsi céget táviratban értesítette.

— Robbanás hetven halottal. Szentpéterről jelenti: Tebrizben robbanás következtében borzalmas katasztrófa történt, amelynél hetven orosz katona vesztette életét és számtalan súlyosan megsebesültek. A katasztrófa az Arce nevű erődítményben történt, ahol a nyolcadik vadászrezred egyik százada perzsa lövegkeket raktározott el. Munka közben az egyik menelith löveg felrobbant és óriási pusztítást okozott. A közelben tartózkodott Osinnow ezredes, a tebrizi orosz csapatok parancsnoka, aki egy lövegszilánk szírtén halálra sebesített.

— Pécskai kenyér piszkos kocsiokon. Sarlot Domokos főkapitány hozzáérkezett számos panasz, de a rendőrség közegeinek tapasztalata következtében mult év augusztus hónapjában igen szigorú rendeletet adott ki, amelyben utasította a Pécskáról az aradi piacra kenyereket szállító és itt árusító iparosokat, hogy kocsiikat tisztán tartsák, abban a kenyér elhelyezésére szolgáló részt tiszta deszkával elválasszák, a kenyeret kifogástalan tisztaságu vázonra helyezték és ugyanilyen takaróval lássák el. Az iratban megkérte a pécskai főszolgabírósságot, hogy ezt ellenőriztesse. A szigorú rendelet, járt eredményrel, mert a pécskaiak a kenyeret kocsiikon levő piszkos ruhadarabok, mák között hordják be Aradra, sőt rajta aludnak és a kenyér tisztántartásával egyáltalában nem törődnek, noha igen magas árakon árulhatul portékájukon. 106 esetben tett ellenük a főkapitány feljelentést az aradi rendőrbírósságnál és Szathmáry Béla dr. rendőrbíró az első alkalommal elég enyhén, 10 korona pénzbüszaggal sújtotta őket. Ma újabb 35 piszkos kocsiot talált a rendőrség eladásra szánt kenyeret és valamennyi árust újból feljelentette. Remélhetőleg a most kiszabandó büntetés észre fogja téríteni a pécskaiakat.

— A hatósági mészárosok haszna. Makóról jelenti: A város a husdrágaság morálislése céljából hatósági husszékot állított föl, amelyről most tett jelentést a város rendőrfőkapitánya az alispánnak. A főkapitány jelentése rámutatott azokra a visszaélésekre, amelyeket a mészárosok a közönséggel szemben megengednek maguknak és számadatokkal bizonyítja a hatósági husszék hasznát. A hatósági husszék egy kilogram marhahúst egy korona husz fillérért adott el ugyanakkor, amikor a mészárosok egy korona hatvan fillérjével mérték a hus kilóját. Mindazonáltal a hatósági husszék is nyereséggel dolgozott. Amikor a mészárosok könyörgésre fogták a dolgot és a hus árát tíz fillérrel leszállították, a hatósági husszék megszüntette működtetését, mert elérte célját, a husárak leszállítását.

— A férj megbocsát. Makóról kapta a minap a szegedi rendőrség a következő sokatmondó levelet:

„Főlkérem a rendőrséget, hogy a feleségemet, aki Kovács Józsefné, született Tari Etel, köröztesse, mert megszökött tőlem Makóról. Nagyon ajánlom a rendőrségnek, hogy a feleségemet züllött helyeken, éjjeli mulatókban keresse, mert a feleségem természetét hét év alatt nagyon jól kiismertem. Ha esetleg megtalálják, úgy szívesen küldök neki tíz korona utiköltséget és megígérem, hogy megbocsátok neki éppen úgy, mint tavaly.

Ezt tartalmazza a levél, semmivel sem többet, csak a végére van nagy ákom bákom betűkkel odarajzolva Kovács József pontos makói címe. Kovács József természetesen most azt várja, hogy a szegedi rendőrség egyenesen az ő ölelő karjaiba röpitse kikapás feleségét. Epea úgy, mint tavaly.”





# !! Hatóságilag engedélyezett végeladás !!

Összes raktáron levő kész **cipőárui-**  
**mat** üzletfelosztás miatt minden elfo-  
gadható árban **kiárusítom.**

**KLEIN JÓZSEF**  
ARADON, PETÓFI-UTCA.  
Városi és megyei telefon szám 826.

— Öngyilkosság vagy baleset? Kiszentmiklósról telefonálják, hogy a vasuti töltés mentén, az ötös számú őrház előtt emberi holttestre akadtak. A holttest derékon kettészelve feküdt a síneken. Valószínű, hogy az Aradról reggel hat órakor induló vonat elgázolta. Hogy milyen módon került az ismeretlen a sínekre, az még nincs kiderítve. A szerencsétlen ember, ruházata után ítélve, a munkásosztályhoz tartozik.

— Elsüllyedt gőzös. Fiuméből jelentik: A Kostorena szabadhajózási magyar gőzös közszénrakományjal az angliai Methyloból ideérkezett. A parancsok bejelentette a révhivatalnak, hogy az Atlanti Óceánon lévő *Kapo Villanotól* negyven mérföldnyire, január 25-én tizenegy matrózt mentett meg, akik a zátonyra jutott Goulois francia gőzösről menekültek. A Goulois, mely a vízvonat alatt sérült meg, a matrózok megmentése után nemsokára elsüllyedt.

— Menyasszonyi és alkalmi ajándékok legolcsóbb beszerzési forrása Fischer Mór Arad, üveg, porcellán, lámpa- és díszműáru kereskedése Andrassy-tér 20. Városi és megyei telefon 568.

— Halálos bányaszerencsétlenség. A borossebesi bányában tegnap este halálos szerencsétlenség történt. A munkások a bánya tisztításával voltak elfoglalva s hatvanan ötös csoportokban végezték a munkát. Egyszerre egy 30 kilós szikladarab levált a bánya felső részén s lefelé kezdett gördülni. A munkások rémülten menekültek, de egyiküknek, Lázár János 52 éves parázi illetőségű munkásnak nem sikerült elkerülni a gördülő sziklát. A szerencsétlen ember fejét a kőtömeg darabokra törte. A munkás nő ember volt s három árva maradt utána. Az ügyészség megindította a vizsgálatot, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

— Életunt kávéházi felirónő. Ma este *Mrazik* Ella 24 éves állás nélküli kávéházi felirónő öngyilkossági szándékkal mérget ivott. A mentők gyorsan megjelentek a helyszínen, gyomormosást alkalmaztak s így az öngyilkosnak nem történt semmi baja.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 9-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: Született: Pufier József napzamosnak János nevű fia. Christoffer Jónának Siegfried nevű fia. Linzer Márton szabónak Gabriella nevű leánya. Meghalt: Rismovean Otília 15 napos leány. Borbély Ferencné 45 éves vasuti kalasz neje. Dengelegi Margit 5 hónapos leány. Manz Károly 10 napos fiú. Aduss Ilona 28 napos leány. — Házasság nem fordult elő.

— Pénz farsangi szükségletekre, dacára a magas kamatlábnak, mégis a régi olcsó feltételek mellett kapható ingatlanokra u. sz. tisztviselői és váltó kölcsönök Szűcs F. Vilmosnál Karolina-utca 8.

— A „Simai“-féle gőzfürdőben vasárnap nap a nagy uszoda kellemes meleg vízzel rendelkezésére áll a tisztelt közönségnek. 744

— Páratlan alkalmi bevásárlás. Tulhalmozott raktár miatt bevásárlási áron árultja Weinberger Ferenc ékszerész Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Elliz-palota) remek szép ékszereit, zsebóráit és ezüstnemű raktárát. Telefon 489. 6029

— Olcsó üzleti könyvek Ingusz J. és Fia Weitzer János utcában egyesített könyv- és papírkereskedésében. Telefon 517. 6071

— Petrass Sári dr. Biró Gézához. Tisztelt Gyógyszerész Ur! Havasi Gyopár krémjét használtam és kitűnőnek találtam. Üdvözlettel Petrass Sári.

— Biró Lajos: Gloria és Kober Tamás Komédiák (a szerzők e két legkiválóbb ujdonsága) 442 és 424 old. tartalommal, nagybetűs nyomással, vászonkötésben 1 kor. 90 fillérjével kaphatók Kerpel I. könyvkereskedésében. 4187

— Hogyan óvjuk lábainkat? Mindenkit nagyon közelről érint a hideg, nedves időjárás. A leghamarabb fázik meg a láb, sok esetben megfagy ezáltal tyúkszem bűtyök képződik, úgy, hogy többé csinos cipőt nem viselhetünk. Hogy ezeket a kellemetlenségeket elkerüljük, ajánljuk nőknek, férfiaknak és gyermekeknek a Moskovits „Anatomiai“ cipő viselését. Kapható a gyár fiókraktárában Arad, Szabadságtér 18. szám.

— Aradmegye nagy fali térképe az új helységnevekkel, újabb lenyomatban vászonra huzva, lécekkal hivatalosan opprobálva, 12 korona árban kapható Ingusz I. és fia és Kerpel Izsó cégeknél. 923

— Egész könyvtárakat és hangjegyeket vesz Kerpel Izsó könyvkereskedése. 4871

— 60 kötet könyvet havi 1 K. 40 f.-ért (Vidékre 2 korona 40 f.-ért) és 180 hangjegyet havi 2 K. 40 f.-ért ad kölcsönbe Kerpel Izsó kölcsönző-intézete helyben és vidékre is. Előeg vásárol egész könyvtárakat. 4871

## TARKASÁGOK.



(Társasébed — meglepetésekkel.) Néhány nagy előtt egy kis társaság tartott tanácskozást egyik aradi szálloda külön termében. Az összejövetelen ezuttal másodszer találkoztak a társaság aradi, szegedi, temesvári és fővárosi tagjai. A tárgyalás befejeztével az a kérdés került napirendre:

— Hol ebédelünk?

— Természetesen itt és együtt — jelentette ki a társaság elnöke.

Ezt valamennyien meggyugvással vették tudomásul, mert hiszen az első, néhány hónap előtti összejövetel alkalmával is együtt ebédelték és az ebéd költségeit — váratlan meglepetést keltve — az elnök fizette. Természetesnek találták, hogy most is így lesz és erre való tekintettel nem is nésték az étlapon az árakat. Amig a néhány hónap előtt elfogyasztott első ebéd menüje jórészt husleves, sertéskaraj káposztával és két deci szódával volt, ezuttal tok tatárral, stíriai kappan, italnak pedig legalább is „Leányka“ szerepelt. A társaság tagjai lendülettel és szorgalmasan ettek-ittek mindenből, ami jó és drága. Hiszen ugyis az elnök fizeti — mint a mulkor. Az elnök is jól látta, hogy itt az ő gavallériájára számítanak.

És valóban: az ebéd végeztével az elnök ur a fizetőpíncért hivatta és elővette imponáló pénztárcáját. Amint a finom chagrinnőr társa kettényilt, a társaságnak a számla sorsa iránt még aggodalmaskodó tagjai is megkönnyebbülten sóhajtottak föl: az elnök újjai egy ezresbankó lilás széle felé közeledtek. Itt azonban meglepetés következett. Az elnök ur az ezresbankó szomszédságából egy tizkoronást halászott ki és finom mosollyal diktálta be a főpincérnek a saját ebédjét. Egyéb semmit. A stíriai kappanok és Leánykák fizetetlenül maradtak, azaz, hogy savanyu arocal fisetődtek ki a társaság tagjainak zsebéből.

Riadásul pedig az elnök barátságosan és ropant jókedvűen ezzel búcsuzott:

— Remélem urak, a jövő hónapban is így együtt ebédelünk.

(Szórakozottsági rekordok.) Felsorolunk néhány esetet a „Szórakozott professor“ életéből: A professor zsebkendőjén görög van; felesége ennek okát kérdi, mire ő határozottan válaszolja:

— E görög zsebkendőmön azért van, hogy el ne felejtsek ma tanítani...

Felesége helyett a szakácsnő csókolja homlokán. Az ő homlokáról pedig hogy az izzadságot letörölje, zsebéből egy hatalmas zsebkendőt vesz elő, amelyen ismét görög van kötve. Most a szakácsnő kíváncsiszkodik.

— Nagyságos ur kérem, miért van görög kötve a zsebkendőjén?

— Azért, mert így nem felejtsem el, hogy náthás vagyok...

(Parasztok a színházban.) A Leányvásár nagy sikere még vidékről is csábít be látogatókat az aradi színházba. Ma este két szürös atyafi állított be a pénztárhoz.

— Bilétát kérünk! — mondotta az egyik.

— Milyent? — kérdezte a pénztáros.

— Hát hogy megnézhessek ezt a farfangoz komédiát.

— Jó, jó! De milyet, zártzöket, páholyt, erkélyt, karzatot?

— Hát melyik a legolcsóbb?

— Az állóhely!

— Osztt meunyibe kerül az?

— Tíz krajcárba!

— Hát jó adjon az ur! — mondotta az egyik paraszt a már türelmetlenkedő pénztárosnak. — Adjon az ur két állóhelyet, de egymás mellett legyen, mert különben visszahozom!

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

D. D. Keresse föl szerkesztőségünket délután 4 és 7 óra között.

K. Kéziratok visszaküldésére nem vállalkozhatunk.

Több aradi polgár. Helyszüke miatt sajnálatlan nem teljesíthetjük.

Régi előfizető. Természetesen joga van hozzá

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Az angol bank leszállította a kamatlábat. Londonból jelentik Berliinen át, hogy az angol bank a mai tanácsülésem végre leszállította a ráját fél százalékkal 4 százalékról 3 és fél százalékra. A többi jegybank a példát már legközelebb követi. Dacára annak, hogy Egyiptom és India igen sok aranyat vont el a banktól, a kamatláb csökkentése — az üzletélet nagy lendítésére — bekövetkezett. Az angol bank a magán kamatlábat is leszállította 4-ről 3 és öt tizenhatod százalékre. Ezt követni fogja az osztrák-magyar bank is.

== Feljelentett autombilgyárak. A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara feljelentése folytán a budapesti kir. törvényszék, mint cégbíróság a De Dion Bouton francia gyártmányokat árusító Magyar Automobil gyár Rt.-ot és a Benz-kocsikat forgalomba hozó Benz Magyar Automobil gyár Rt.-ot cégváltozásra kötelezte, mivel cégükben a „Magyar Gyár” jelzöt a valóságnak meg nem felelő alapon használják, amennyiben Magyarországon gyáruk nincsen.

== Az aradi piac árai. 1 drb. saláta — fillér, 1 drb. kalarabé 6— fillér, 1 drb. kelkáposzta 6—10 fillér, 1 drb. tök — fillér, 1 kötés retek — fillér, 1 rakás spenót 16— fillér, — rakás sóska — fillér, 1 kiló burgonya 8— fillér, 1 drb. káposzta 20—50 fillér, 1 kötés vöröshagyma 6—10 fillér, 1 kötés foghagyma 10—40 fillér, 1 kötés zöldség 6—16 fillér, 1 drb. zeller 4—16 fillér, 4—5 drb. tojás 50 fillér, 1 liter tej 18—26 fillér, 1 csomó tehénturó 20—34 fillér, 1 liter tejfel 100—140 fillér, 1 kiló vaj 200—280 fillér, 1 drb. rántani való csirke 100—140 fillér, 1 drb. csirke sütni 200—240 fillér, 1 drb. tyúk 240—300 fillér, 1 drb. káppan 300—360 fillér, 1 drb. sovány liba 400—600 fillér, 1 drb. kövér liba 800—1400 fillér, 1 drb. sovány kacska 250—300 fillér, 1 drb. kövér kacska 500—800 fillér, 1 drb. pulyka 500—800 fillér, 1 drb. karfiol 10—60 fillér, 1 kiló fehér kenyér 30 fillér, 1 kiló barna kenyér 26 fillér, 1 kiló marhahus eleje 152 fillér, 1 kiló marhahus hátulya 168 fillér, 1 kiló peccsenye 184 fillér, 1 kiló borjúhús 240 fillér, 1 kiló borjú szelet 300 fillér, 1 kiló sertés hús 196 fillér, 1 kiló sertés karaj 200 fillér, 1 kiló zsir 184 fillér, 1 kiló szalonna 168—246 fillér, 1 kiló juhhus 136—140 fillér, 1 kiló bányahús 180—200 fillér.

**Aradi gabonavásár.**

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 9.

Az időjárás tavaszi jellegzetű. Ha az idő így marad, úgy a mezőgazdasági állapot a legszébb reményekkel kecsegtet.

A gabonapiac iránzata ingadozó, hol szilárd, hol lanya.

Elkelet a mai piacon:

2000 mm. buza	11.—11.10
300 mm. tengeri	8.60—8.70
— mm. rozs	9.80
— mm. árpa	8.80—9.00
— mm. zab	9.20—

Az árak ötven kilogrammonként, koronákban értendők.

**Budapesti áru- és értéktőzsde.**

Távirati tudósítás.

Budapest, február 9

**Készáru.**

Amerika ¼-el olcsóbb. Kínától, vételkedv gyenge, 6 ezer mm. 5 fillérrel olcsóbb.

**Határldó.**

	Déli sárlat	2 éral sárlat
Buza 1912. áprillist	11.94—11.95	11.91—11.92
Buza 1912. májusra	11.84—11.85	11.82—11.83
Buza 1912. októberre	11.10—11.11	11.09—11.10
Ros 1912. áprillist	10.62—10.63	10.59—10.60
Ros 1912. októberre	9.32—9.33	9.31—9.32
Tengeri 1912. május	9.04—9.05	9.02—9.03
Zab 1912. áprillist	10.34—10.35	10.34—10.35
Zab 1912. október	8.67—8.68	8.64—8.65

Az árak 50 kilonként számítva.

**A Temesvári Lloyd-Társulat terménycarnokának hivatalos árjegyzése.**

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1912. február 9.

**Buza (szokvány-minőség):**

76 kilogrammos	—	—	11.05—11.10
77	—	—	11.10—11.15
78	—	—	11.20—11.25
79	—	—	11.30—11.35

**Buza (Temesvári keresk. ár):**

75 kilogrammos	—	—	10.85—10.90
Ros	—	—	9.50—9.55
Árpa	—	—	8.90—9.00
Zab	—	—	8.85—8.90
Tengeri	—	—	8.55—8.60

**Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).**

— Február 9 —

Magyar aranyáradek 4 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	09 90
Magyar koronáradek 4 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	90 15
Magyar koronáradek 3 <sup>1</sup> / <sub>10</sub>	78 60
Magy. földteherm. kötvény 4 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	91.25
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	92.25
Magyar nyeresémsorsjegy kölesön	210.—
Tiszasszab. és szegedi sorsjegy kölesön	149 —
Oszták járadék papírban	90 75
Oszták járadék esüstbe	94.—
Oszták járadék aranyban	114 —
Oszták koronáradek 4 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	10 75
1880. évi osztrák államsorsjegy	159.—
Oszták-magyar bankrésvény	19 75
Magyar hitelbank-résvény	865.—
Oszták hitelintézet részvény	861.—
Osztr.-magy.-államvasuti részvény	737.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19 (9
Német birodalmi márka	117.57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
London vista	240 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Páris vista	95.47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
20 márkás arany	23.51

**Kőbányai sertésplac.**

— Febr. 9. —

Január 8. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 140—145 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 140—148 fillér. Közép (páronként 240—280 kgr.) 146—148 fillérig.

Sertéselészám: 1912. évi február hó 6. napján volt készlet 18347 drb. — 1912. február hó 7-én felhajtott — drb. — 1912. február 7-én elszállított 95 drb. — 1912. febr. 8. napjára maradt készletben 18146 drb.

A hisott sertésüzlet irányzata: élénk.

Felelős szerkesztő:

**Bolgar Lajos.**

**NEMZETI SZÍNHÁZ.**

Szombat, 1912. február hó 10-én

C) bérlet.

C) bérlet.

**A Mikádó.**

Bohózatos japáni operette 3 felvonásban. Irta: W. S. Gilbert. Angolból fordította: Rákosi J. nő. Zeréjét szerette: Arthur Sullivan. Arany: Tíger Árpád. Rendező: Polgar Sandor.

**SZEMELYEK:**

Mikádó	Gyöző A.	Pisch Tusch	Ladizslay J.
Nanki Poo	Huszár K.	Jum-Jum	Diéssy Nusi.
Koko lord	Polgar S	Pitti Sing	Neogrady D.

Kezdete este ¼8 órakor.

**URANIA**

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadságtér mellett.)

Ma szombaton, 1912. február 10-én:

1. Hogyan lehet híres a festő Humoros. — 2. 20 anyós 1 vő. Mulatságos. — 3. Bécs. Természeti.
4. A főszerepben Asta Nielsennel As arany hatalma. Drámai műfilm 4 felvonásban.

Előadások d. u. ¼6 órától kezdve este 11 óráig. — Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér. — Az előadásra bármikor be lehet menni.

**APOLLO SZÍNHÁZ**

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Urania Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.

Ma szombaton, 1912. február 10-én:

1. Az ügyvédnő első kliense. Humoros. — 2. Vokurka, mint tornalanár. — 3. Közkívánatra a 4 ördög. Szenzációs artista dráma 3 felvonásban. Sláger kép.

Az előadások kezdete délután ¼6 órától folytatólagosan 11-ig tartatnak. — Helyárak: Páholy, ülésenként 1 kor. Zártszék 1 kor. I-ső hely 80 fillér, II-ik hely 60 fillér. III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fillér. — Hölgyek kéretnek a nézőtérre kalap nélkül megjelenni. — Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél. — Saját zenekar. — Ruhatár. — Buffet.

**L DIVAT**  
**Levélpapírok**

Legujabb, legszebb kivitelben dobozonként 8, 6, 4 és 2 korona helyett 4,2 és 1 koronáért árusítatnak amíg a készlet tart

**INGUSZ L. és Fia**

könyv- és papirkereskedésében

**Weitzer János-utca**

**Telefon 517.**

Helybeli

**képeslapok**

darabja

**4 és 2 fill.**

**Képes**

**művészártyák**

leszállított árban.

Egy 7 és egy 3 szobás modern lakás kiadó. Bővebbet az üzletben.

Ezen rovatban minden szó egy-  
mari beiktatásának Arad 4 fillér,  
vastagabb betűkkel 8 fill.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József t. 22.  
Kiadóhivatali telefon: 151. em.  
Szerkesztőség: 357. em.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a megjelölés a sülvég elír — avagy levélbélyegekben. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenkor közzé-  
teendő. Megkereséseknél, (a jelzés leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbellyeg cselezendő. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerint számított. Minden szó 4 fillér, vastag-  
betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a kéziratos aláírásukkal jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal-  
kiváratra díjtalanul megkeresendő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

### Ajánlatokhoz,

Leveleket valamely jellege alatt kér-  
jük a kiadóhivatalba, ne tessék  
eredeti okiratokat mellékelni, mert  
ezáltal semmiféle felelősséget nem  
vállalunk. Azokat az ajánlatokat,  
melyeket az apróhirdetés megje-  
léseától számított 4 héten belül  
el nem vész, a kiadóhivatal megsemmisíti.

### LEVELEZÉS.

#### Juliska!

A jövő héten szeretném, ha talál-  
koznánk. Eddig nagyon elvoltam  
foglalta. Válaszát kérem. Csó-  
kolja X. 765

#### Gummi cikkek

Legfinomabb minőségben Vojtek és  
Weisznál. I-5251

### ALKALMAZÁST NYER.

#### Keresek

Zsigmondháza minden csele-  
det. Lehetőleg munkabíró fiatal  
asszonyt vagy leányt, ki a gazda-  
sághoz is ért. Cim a kiadóban. 688

#### 40 év óta fennálló

cég keres ügyes és megbízható  
utazókat műszaki szakmában. Je-  
lentkezni lehet Zrinyi-utca 6. szám  
alatt. 750

#### Pénzbeszedő ügynökök

fix fizetés és jutalék mellett fel-  
vétetnek a Singer Co. varrógép  
részvénytársaságnál Arad, József  
főherceg-ut 9. 742

#### Lapkihordópár

azonnali alkalmazást nyer. Jelent-  
kezhetni az Aradi Közlöny kiadó-  
hivatalában.

#### Március hó 1-jel

belépésre keresek egy könyvelés-  
magyar levelezésben és gépirásban  
alapos jártasággal bíró irodistanót.  
Ajánlatok „Szorgalmas” jelígre a  
kiadóhivatalba. 768

### KIADO LAKÁS.

#### Első emeleti

lakás az Andrassy-téren banknak,  
vagy más intézetnek május hó  
1-ére kiadó. Bővebbet a kiadóban.

#### A város központján

4 szobás utcai lakás fürdőszo-  
bával, I-ső emeleten, olcsón ki-  
adó. Bővebbet Kell Manó cég-  
nél. 489

#### Egy 6 szobás utcai lakás

fürdőszobával és minden hozzá-  
tartozóval, ugyszintén 8, 2 szobás  
modern udvari lakás május 1-re  
kiadó. Bővebbet Farkas Ábrahám  
Lázár Vilmos-u. 1. 686

#### Eötvös-utca 17. sz. a.

egy négy szobából álló utcai lakás  
május elsejére kiadó. 770

#### Földszintes,

butorozott utcai szoba, villanyvilági-  
tással, Perényi- és Wesselényi-utca  
sarkán (Szalay-ház) azonnal kiadó.  
769

#### Kiadó lakások.

Két 3 szobás modern utcai lakás  
és egy kétszobás udvari lakás,  
fürdőszobával, Aulich Lajos-utca  
20., május 1-re kiadók. 774

#### Lakás

2 szobás, mellékhelyiségekkel kis  
családnak havi 24 koronáért kiadó  
Arad, Demeter-utca 111a. 469

#### II. emeleten

egy 7 szobás lakás mellékhelyi-  
ségekkel együtt, az Andrassy-  
téren, május hó 1-ére kiadó. Bő-  
vebbet a kiadóban.

#### Dezso-u. 1a. sz. alatt

tágas 2 szobás lakás azonnal kiadó.  
Ertekezni ott és Borona-u. 46. sz.  
alatt lehet. 687.

#### Batthyányi-utca 31. sz.

házban egy négyszobás utcai lakás  
fürdőszobával, villanyvilágítással  
május 1-től és egy kétszobás utcai  
lakás villanyvilágítással, elköltözés  
miatt azonnal kiadó. 749

#### Lakás fertőtlenítést

legolcsóbban, legjobban végezheti  
Vojtek és Weisz fertőtlenítő sze-  
reivel. I-5251

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

#### Ha venni, vagy eladni akar

— eredményt úgy ér el hamar,  
ha az Aradi Közlöny-ben hirdet.

#### Tökmag

és tökmagolaj kisebb-nagyobb  
mennyiségben kapható Bontros La-  
jos olaj-malomtulajdonosnál Nagy-  
szalonta. 471

#### Előfizetési felhívás

az Atheneum könyvtára! Ha-  
vonta jelenik meg egy teljes mű.  
k. b. 500 oldal, örökbecsű tartal-  
lammal, izléses kiállítással, ára  
K 1:90. Eddig megjelent: Kóbor  
Tamás: Komédiák. Biró Lajos:  
Glória. Balzac: Szamárbőr. Házhoz  
szállítva, kapható Krausz Paulin,  
könyv- és papirkereskedésében,  
színház-épület. 4481

#### Kopott parket

tükröfényes lesz, ha azt Vojtek és  
Weisz parket-pastájával dörzsöli  
fel. I-5251

#### Butor eladás.

Egy modern háló szoba, szalon  
butor és más egyéb jutányosan  
megvehető Gróf Apponyi Albert-  
utca 7. I. em. 767.

#### Teljesen

ujkarban levő „Ujlaki” látható  
írású írógép előnyös árban eladó.  
Cim a kiadóhivatalban. 771

#### Divatlevélpapírok

legújabb, legszebb kivitelben dobo-  
zontként 8—, 6—, 4— és 2—  
korona helyett 4—, 2— és 1 kor-  
onáért árusítatnak, amíg a készlet  
tart Ingusz I. és Fia könyv- és  
papirkereskedésében, Weitzer-utca.  
Telefon 517. Helybeli képeslapok  
darabja 4 és 2 fillér. Képes mű-  
vészártyák leszállított árban. 556

#### A borvédő

megvédi csapon álló megkezdett  
borát ecetesedés, virágzás és min-  
dennemű borbetegségek ellen. Voj-  
tek és Weisz. I-5251

#### Üzleti könyvek

és irodaszerek legjutányosabban  
Pichler Sándornál Szabadság-ter  
1. sz. kaphatók. 2551

### OKTATÁS.

#### Szép fogakat

ápolni kell. Legajánlatosabb Vojtek  
és Weisz Dentipin fogcsermje. I-5251

#### Február 1-én

új gépirási, gyorsírási és könyv-  
viteli tanfolyam vette kezdetét. Tar-  
s hónapig. Beiratkozni az egyes  
szakaszokra is lehet. Díjtalan,  
biztos állásközvetítés. Jelentkezni  
lehet Ziffer Sándornál, József fő-  
herceg-ut 7. 4904

#### Ha pecsétes a ruhája

csak a „Purinált” használja. Vojtek  
és Weisz-tól. I-5251

### ÜZLETEK.

#### Kiadó

szok üzemhelyiség, szép világos,  
ugyanott 2 butorozott utcai szoba  
Luther Márton-utca 1. sz. a., eset-  
leg azonnal is átvehető. 5188

#### Egy jó forgalmu

fűszerkereskedés eladó Demeter-  
utca 107. 766

#### Borona-utcában 46. sz. alatt

régi, jóforgalmu kovács műhely  
kiadó, Előnyös feltételek. 687

### KÖLÖNFÉLE.

#### Ingatlan forgalmi iroda

Aradon, Erzsébet-körút 5. sz. (Klein  
József házában.) I. em. Telefon 551.  
Foglalkozik ingatlanok adásvételé-  
vel. Előnyös kölcsonök szerzésével,  
meglévők konvertálásával. Nyilvan-  
tart a legnagyobb választékban el-  
adó bérpalotákat, családi házakat,  
egyéb jövedelmező ingatlanokat, üz-  
leteket, stb. Gyar, fakereskedés,  
téglaégetés s egyéb foglalkozási ágak  
részére nagyobb területtel ren-  
delkezik. Telefon és postai meg-  
keresések azonnal elintéztést nyer-  
nek. 386

#### Minden ragyog,

ha Raport fémtisztítót használ, Voj-  
tek és Weisz-tól. I-5251

Ernyő, füző, egyenes-  
tartó és haskötő kü-  
lönlegességek készítője

Varga D. Dani  
Arad, Andrassy-t. 20  
Telefon 808. szám.

Csak a  
**minőség**

6681

révén lett,  
**világhírű**  
a valódi

**PALMA**  
kaucsuk-cipősarok

Palmakaucsuk  
ágybetét  
minősége  
elsőrangú

**II. emeleten**  
egy 7 szobás lakás mel-  
lékhelyiségekkel együtt  
az **Andrássy-téren**  
május 1-ére kiadó.  
Bővebbet a kiadóban.

**Fésülönő**

10 évi gyakorlattal, ajánlja magát  
intelligens urinókhöz. Elvállalja a  
mai kornak megfelelő legdivato-  
sabb és legizesebb fésüléseket  
Ugyszintén kioktat tanulóleányokat

**Hoffmanné,**

Bercsényi-u. 29. szám.

209

**Millio**

ember használja

**Köhögés**

rekedség, hurut, elnyálkaso-  
dás, torokhurut, fullasztó és  
görcsös köhögés ellen a

**Kaiser-féle**

**mellpasztillát**

„3 fenyő“ jeggyel.

6050 bizonyítvány orvo-  
soktól és magán-  
emberek elismerő levele a  
legjobb ajánlás a biztos si-  
kerre és közkedvelésre. Egyet-  
len hasonló készítmény sem  
tud ilyen hatást elérni. Kül-  
önösen kellemes és jóízű  
cukorka. — 20, 40 és 60 fil-  
lérés dobozban

Kapható: Guteri Földes Kelemen, Hajós Ar-  
pád, Kesznyay Mátya, Breuer Pál, Vojtek  
Kálmán és King Lajos gyógyszerárakban Arad,  
Zombory János gyógyszerár a Szenthá-  
rem-sághoz Uj-Szt. Anna, Adler gyógytárban,  
M. Pécskán, Ors Rezső, Pankó, Teffert Ká-  
roly gyógyszerárak, Elek, Krausz Elemér  
gyógyszertára Ógörcs, — Zsigmondovics  
Ózsa Iris gyógyszerárak Lippa, Vojtek és  
Weisz drogeriája Arad, Rekaszi János  
gyógyszertára Ó-Pécska és Székely Zoltán  
gyógyszertára Csérme, Bauer Károly gyógy-  
szertára Kevevény.

**Aspirin**  
vásárolunk eredeti  
**TABLETTÁKBAN**  
20 drb. K 1,20  
Minden Tablettára az ASPIRIN szó van rábélyegezve.  
Farbentfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co.,  
Elberfeld und Leverkusen b. Mülheim a. Rheia.



Használt  
**ólom**  
megvételre  
keresetik.

**Költözők figyelmébe!**

Vilamos világítási berendezéseket

**szellárókkal**

együtt kedvező áron felállítok  
= melletti szerei és szállítás =

**KOCH DÁNIEL**

Vilamos- és telefonberendezések vállalkozója

Arad, Deák Ferencz-u. 42.

Egy 13 évig adómentes kétemeletes

**bérház**

a város központján

**eladó.**

Bővebb felvilágosítást ad szíveség-  
ből **Zombory Gyula** fodrász,  
Forray-utca 2-ik szám alatt. 764

180—1912. sz.

Szárazéri társulat igazgatóságától.

## Hirdetmény.

A „Szarazéri belvizvezető társulat“ 1. évi május hó 1-ére  
Aradra teszi át hivatalát, ennél fogva 3 hivatalos helyiségre és  
4 szoba és mellékhelyiségekből álló igazgatói lakásra, földszin-  
ten vagy első emeleten, lesz szüksége.

Felhivatnak azon háztulajdonosok, kik ilyen és ennyi  
helyiséget hosszabb időre bérbeadni szándékoznak és házuk a  
Fő-ut közelében fekszik, hogy ajánlataikat az alaprajz és kereszt-  
szelvény melléklése mellett Makóra a Szarazéri belvizvezető tár-  
sulat igazgatóságának küldjék be.

Makó, 1912. febr. 6.

741

Igazgatóság.

Figyelje meg! Állandó étkezésnél a

**„Dózsá-  
kenyér“**

5859

mily jó hatással van a gyomorra és az emésztésre.

Ferenc-tér 1. szám alatt

**Hartmann  
Samunál**

papirhaju dió  
kg. 64 fillér.

Kapható nagyban  
és kicsinyben. 778

Első emeleti  
**lakás**

az

**Andrássy-téren**

banknak, vagy  
más intézetnek

**kiadó.**

Bővebbet a kiadóban.

**Halló!!**

Most érkezett meg  
Hamburgon át 500 kgr. valódi

Kinai

**császárkeverék**

Thea

10 deka 60 krajcár.

Egyedüli lerakat

**Németh Imre**

cukorka kereskedésében.

Főüzlet:

Forray-utca 2 a. sz.

Fiók üzlet:

Andrássy-tér Központi szálloda mellett.

Telefon 418.

**Üzletáthelyezés!**

Van szerencsém igen tisztelt meg-  
rendelőimet és a n. é. közönséget értesí-  
teni, hogy katonai egyenruházati és angol  
**uri szabó üzletemet**  
Weitzer János-utca (főpostával szemben)  
helyeztem át

További szíves pártfogást kér, kitünő tisztelettel:

**Karácsonyi Márton**

katonai és angol uriszabó.

772

**Alkalmi vételek**

és eladások

**Ékszer- és ékszertárgyakban**

arany és ezüstművekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktára

**Deutsch Izidor**

óra- és ékszerész

Weitzer János-utca, Minorita-palota.

**Zálogédulák**arany és ezüstművek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételre vagy más tárgyra átvesztésére  
TELEFON 438. TELEFON 438.

Stock-

**Cognac**

Medicinal

hivatalos ólomzárral ellátott palackokban mindenütt kapható.

5375

**CAMIS**

ÉS

**STOCK**

gözlüzemű gyárából

BARCOLA.

Hatóságilag eng. végeladás!

**HOFFMANN SÁNDOR**

ARAD. SZINHÁZ-ÉPÜLET.

**Kiárusít**

nagy mennyiségű, nem selejtes

**árakat**

mindenkinek ritka alkalom kínálkozik csakis készpénz ellenében beszerezni. — Egyes tárgyak

minden elfogadható árért

adatok el.

Kiárusítás csak rövid ideig tart.

Tessék a kirakatokat megtekinteni.

E héten vásznak és fehérneműek erősen fogynak.

A Weitzer János-utcában

az Ingusz-féle könyvkereskedés mellett üzlethelyiség májustól

**Kiadó.**

Bővebbet Széchenyi-utca 9. I. emelet.

**Gara Miklós**

saját készítményű cipőüzlete

Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesitem Arad város és vidéke n. é. közönségét, hogy a mai kor igényeinek megfelelő legdivatosabb férfi, női és gyermekcipő mintaraktárt rendeztem be saját készítményű cipőkből, hol raktáron tartok a legkényesebb igényeknek is megfelelő árut, rendkívüli olcsó árak mellett. Rendelések 24 óra alatt elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szakszerűen készítek. Kérem a n. é. közönségét, szíveskedjen meggyőződést szerezni cipőim izléses kiállításáról, jóságáról és olcsóságáról Szíves támogatást kér

**Gara Miklós.**

Kérem kirakatom megtekintését.

**Aradmegyei Takarékpénztár.****Meghívás.****Az „Aradmegyei Takarékpénztár“**

t. részvényeseit

a folyó évi február hó 18-án, délelőtt 10 órakor

az intézet helyiségében tartandó

**41-ik évi rendes közgyűlésre**

ezennel tisztelettel meghívjuk.

**Tárgysorozat:**

1. Az évi jelentés, az 1911. évi mérleg és a felügyelő-bizottság jelentésének előterjesztése, határozat a tiszta nyereség felosztása felett, valamint a felmentvények megadása.
2. a) egy igazgatósági tag megválasztása 1 évre,  
b) 15 választmányi tag megválasztása 2 évre.
3. Az igazgatóság bejelentése, hogy a részvénytőke-felelősség kellő jegyzés- és befizetéssel biztosítva van.
4. A t. részvényesek esetleges indítványai.

A t. részvényeseket, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérjük, hogy részvényeiket folyó évi február hó 17-én délután 5 óráig az intézet főpénztáránál Aradon, vagy fiókpénztáránál Battonyán és Eken nyugta ellenében letétmentényezni szíveskedjenek.

A mérleg, valamint a nyereség felosztásra vonatkozó igazgatósági javaslat a t. részvényeseknek a közgyűlés előtt 8 nappal az intézet helyiségében betekinthező.

Arad, 1912. január 27.

**Az Aradmegyei Takarékpénztár  
igazgatósága.**

# Aradmegyei Takarékpénztár

Vagyon

Mérleg-számla 1911. évről.

Teher

	ÖSSZE G					ÖSSZE G			
	Kor.	f.	Kor.	f.		Kor.	f.	Kor.	f.
Pénztár álladék			955,966		Részvénytőke				3.375,000
Más pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék			1.404,599	95	Befizetések új részvényekre				3.164,128
Váltó-tárca			21.854,258	90	Rendes tartalékalap	1.285,852	05		
Ingatlan kölcsönök			2.339,117		Záloglevél biztosítéki-alap	500,000			
Záloglevél kölcsönök			5.610,066	93	Arólyam különbözeti tartalék-alap	29,594	58		
Előlegek értékpapírokra			91,253	30	Ingatlan értékcsökkenési tart.-alap	20,000			1.835,446
Adósok folyószámlában:					Tisztviselői nyugdíj-alap				428,353
Értékpapírokkal, bekebelezett kötvényekkel fedezett kölcsönök és terményekre adott előlegek	8.368,526	71			Betétek:				
Törvényhatóságok, testületek tartozásai és kikölcsönzött értékpapírok	813,753	81	9.182,280	52	betéti könyvecskékre	18.561,853	74		
Záloglevél-bizt.-alap értékpapirjai:					„Dániel Gergely“, „Hász Sándor“, „Neuman Ede“ című alapítv.	19,112	34		
K 166.000.— Magy. kor. jár. 4%-os kötvény	149,400				Betétek folyó- és csekk-számlán	18.580,966	08		
K 154.000.— Magyar földhitelint. 4%-os záloglevél	138,600				Biztosítéki letét (Aradi vízvezeték megváltása ügyében)	3.467,071	70		
K 106.000.— Pesti magy. keresk. bank 4%-os záloglevél	95,400				Hitelezők	756,996	57	22.805,034	35
K 90.000.— Pesti hazai első tkptr. egyes. 4% k. kamat kötv. á 90.	81,000				Visszeszámított váltók			348,769	04
o. é. frt 20.000.— Magyar földteherment. 4%-os kötvény á 90.	36,000		500,400		Forgalomban lévő 4 1/2%-os záloglevelek	4.534,300		6.085,092	12
Értékpapír készlet és függő kamatai			1.087,222	99	Forgalomban lévő kisorsolt 4 1/2%-os záloglevelek	55,700		4.590,000	
Záloglevél készlet:					Hátralékos tőke-kamat adó	55		45,472	77
készletben lévő 79,100 K 4 1/2%-os intézeti záloglevél á 96.— és függő kamatai			77,122	50	Fel nem vett oszlatékok	8,280		8,335	
Tisztviselői nyugdíjalap értékpapirjai és függő kamatai			417,723	33	Fel nem vett záloglevél szelvények	303,057	12		
Ingatlanok			35,000		Előre felvett kamatok	68,839	50	371,896	62
Leltár leirva					Átmeneti kamatok (zálogleveleknél)				
Hátralékos kamatok			14,031	84	Nyereség-egyenleg:				
					Áthozott a múlt évről	40,000			
					1911. évi tiszta nyereség	471,514	91	511,514	91
			43.569,043	26					
								43,569,043	26

Arad, 1911. december hó 31-én.

Ríng Géza, s. k.  
vezérigazgató.Fodor Gyula, s. k.  
igazgató-helyettes.Mategowsky Károly, s. k.  
főkönyvelő.

Az igazgatóság:

Bing Vilmos, s. k. Kintzig János, s. k. Leopold Zsigmond, s. k. Vásárhelyi Józsi, s. k. Wadowsky Gusztáv, s. k.  
igazgatósági elnök. igazgató. igazgató. igazgató. igazgató.

Jelen „Mérleg-számlát“ a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk s azt helyesnek és teljesen rendben levőnek találtuk.

Arad, 1912. január hó 23.

Dániel László, s. k.  
fel. biz. elnök.Sarlot Domokos, s. k.  
fel. biz. tag.Fuchs Ignác, s. k.  
fel. biz. tag.Tenner József, s. k.  
fel. biz. póttag.

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk a t. Közgyűlésnek jelenteni, hogy a reánk ruházott feladatnak hiven megfelelvé, a lefolyt 1911. évben is éber figyelemmel kísértük az Aradmegyei Takarékpénztár ügyvitelét, ismételtén megvizsgáltuk a pénztárakat, az értékálladékokat, az okmányokat és könyvvezetést, mi által állandóan tudomással birtunk az intézet ügyeinek szabályszerű, pontos menetéről, valamint meggyőződést szereztünk arról a példás rendről, mely az ügykezelés minden ágában uralkodik. Az igazgatóság által elének terjesztett 1911. évi mérleget beható vizsgálat alá vettük és megnyugvással jelenthetjük a t. Közgyűlésnek, hogy az intézeti alapszabályok és a kereskedelmi törvény rendelkezései minden tekintetben érvényre jutottak, továbbá hogy a bemutatott 1911. évi „Mérleg-számla“ adatai az intézet valóságos vagyoni állapotát tün-

telik fel és hogy a „Veszteség- és nyereség-számla“ szerint kimutatott 471.514 korona 91 fillér tiszta nyereség az 1911. évi valóságos eredményt képviseli, úgy, hogy az 1910. évről áthozott 40.000 korona nyereségelővittel együtt helyesen számol be az igazgatóság 511.514 korona 91 fillérnyi összes tiszta nyereség felől.

Mind ezek alapján hozzájárulunk az Aradmegyei takarékpénztár igazgatóságának jelentéséhez, valamint az 511.514 korona 91 fillérnyi tiszta nyereség mikénti felhasználása iránti javaslatához, melyet elfogadásra ajánlunk a t. Közgyűlésnek.

Végül a magunk részére kérjük és az igazgatóság működésére nézve indítványozzuk, hogy a szokásos felmentvényt megszavazni méltóztassék.

Arad, 1912. évi január hó 23.

Az Aradmegyei Takarékpénztár felügyelő-bizottsága:

Dániel László, s. k.  
fel. biz. elnök.Sarlot Domokos, s. k.  
fel. biz. tag.Fuchs Ignác, s. k.  
fel. biz. tag.Tenner József, s. k.  
fel. biz. póttag.